

DA Brugsanvisning – Trykreguleret akku-rygsprøjteapparat

FI Käyttöohje – Akkukäyttöinen reppuruisku painesäätimellä

SV Bruksanvisning – Tryckreglerad batteridrivnen ryggspruta

PL Instrukcja użytkowania – Akumulatorowy opryskiwacz plecakowy sterowany elektronicznie

REB 15 AC1, AC2, AC5

15 Liter / 3 bar



max.
3 bar



G 1/4"



Li-Ion 18V



Electronic

2



Garden



Skal læses inden første ibrugtagning!

Luettava ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ska ovillkorligen läsas före första användning

Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją

Original brugsanvisning

Alkuperäinen käyttöohje

Originalbruksanvisning

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

Den indlagte sikkerhedsanvisning skal læses!

Lue oheiset turvallisuusohjeet

Läs bifogade säkerhetsanvisningar

Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa



Made in Switzerland

Hjertelig velkommen Tervetuloa Hjärtligt välkommen Witamy serdecznie

Til Birchmeiers verden. Du har valgt et produkt fra Schweiz' førende producent af tryksprøjter, skumsprøjter, samt doseringsanlæg. Produkternes funktionalitet og pålidelighed samt din tilfredshed er vores primære fokus. Vi tilbyder en bred vifte af produkter til haven, landbrug, industri og til en bred vifte af brancher.

Innovation og kvalitet 'Made in Switzerland'.
Smart und Swiss seit 1876

Birchmeierin maailmaan. Olet hankkinut käyttöösi ruiskutus-, vaahdotus-, ja annostelulaitteiden johtavan sveitsiläisen valmistajan tuotteen. Toimintamme lähtökohtana on tuotteidemme toiminnallisuuden ja luotettavuuden jatkuva kehittäminen ja asiakkaidemme tyytyväisyyden varmistaminen. Tarjoamme kattavan tuotevalikoiman puutarhanhoitoon, maatalouteen, ja teollisuuteen sekä ammattikäyttöön useilla eri aloilla.

Innovaatioita ja laatua – valmistettu Sveitsissä.
Smart und Swiss seit 1876

Till Birchmeiers värld. Du har valt en produkt från den ledande schweiziske tillverkaren av sprut-, skum- och doseringsprodukter. Produkternas funktionalitet och pålitlighet samt din tillfredsställelse är vårt primära fokus. Vi erbjuder ett omfattande sortiment av produkter för trädgård, lantbruk, industri och många andra branscher.

Innovation och kvalitet – tillverkad i Schweiz.
Smart und Swiss seit 1876

W świecie Birchmeier. Wybrali Państwo urządzenie wiodącego, szwajcarskiego producenta urządzeń do oprysków, dozowania i pianowania. Funkcjonalność i niezawodność produktów oraz Państwa zadowolenie są dla nas priorytetem. Oferujemy Państwu szeroki asortyment naszych produktów do zastosowania w ogrodzie, gospodarstwie rolnym, oraz różnych sektorach przemysłu.

Innowacja i jakość 'Made in Switzerland'.
Smart und Swiss seit 1876

Anvendelse Käyttöalue Användning Zastosowanie



Anvendelse:	Til anvendelse med de fleste af plantebeskyttelsesmidler.
Uegnet:	Ikke egnet til syre baserede herbicider (f.eks. eddikesyre) peroxider, syrer, lud og opløsningsmidler.
Käyttöalue:	Sopii useimmille tavanomaisille kasvinsuojeluaineille.
Ei sovi:	Ei sovi happopohjaisille rikkakasvien torjunta-aineille (esim. etikkahappo), peroksidoille, hapoille, emäksisille aineille, tai liuottimille.
Användning:	För användning med de flesta av bekämpningsmedel.
Olämpligt:	Rekommenderas inte för syrabaserade herbicider (t.ex. Inte lämpad för syrabaserade herbicider (t ex ättiksyra), peroxid, syror, alkalier och lösningsmedel.
Zastosowanie:	Do zastosowania z większością środków ochrony roślin.
Przeciwwskazania:	Nieprzystosowany do środków chwastobójczych na bazie kwasów (np. kwas octowy), nadtlenków, kwasów, ługów i rozpuszczalników.

Oversigt
Yleiskatsaus
Översikt
Opis urządzenia

REB 15 AC1, AC2, AC5



Dette er et elektrisk sprøjte. Skal beskyttes mod fugt!
Tämä on sähkölaite. Suojaa kosteudelta!
Detta är en elektrisk apparat. Den skall skyddas mot väta!
Urządzenie elektryczne. Chronić przed wilgocią!



Strålerør
Sumutinputki
Strålrör
Lanca

Pistolgreb med integreret filter
Sumutuskahva integroidulla suodattimella
Pistolhandtag med integrerat filter
Zawór spustowy ze zintegrowanym filtrem

Slange
Letku
Slang
Wąż

60 cm (1.9 ft)

1.3 m
(4.3 ft)

15 l (4 gal)

Sprøjtemiddelbeholder
Ruiskutusainesäiliö
Vätskebehållare
Zbiornik

Autom. trykregulering
Automaattinen painesäätö
Autom. trykreglering
Automatyczna regulacja ciśnienia

Päyfyldningslåg med udluftningsmembran
Täyttöaukon kansi korvausilmaventtiilillä
Päyfyllningslock med luftningsmembran
Pokrywa wlewowa z membraną napowietrzającą

Päyfyldningssi
Täyttösuojin
Päyfyllningssil
Sito wlewowe

LED-indikator
LED-näyttö
LED-display
Wskaźnik LED

Trykregulator med Tænd/Sluk-kontakt
Painesäädin päälle/pois-kytkimellä
Trykregulator med strömbrytare
Regulator ciśnienia z przełącznikiem Wł./Wyt.

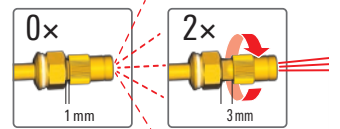
Tryksensor
Paineanturi
Tryckgivare
Czujnik ciśnieniowy

Batteri pack
Akkupaketti
Batteripaket
Akumulator



Pumpe og motor
Pumppu ja moottori
Pump och motor
Pompa i silnik

Reguleringsdyse
Säddettävå suutin
Justerbart munstycke
Regulowana dysza
Ø 1.7 mm



Håndtag
Syvennykset tarttumista varten
Lyfthandtag
Pogłębione uchwyty

Bæresele indstilbar med klik-system
Säddettävå kantohihna pikakiinnitysjärjestelmällä
Ställbar bärsel med klicksystem
Zatraskowy system regulowanych pasów



Vindkedel
Painekammio
Luftkammare
Powietrznik



EU Art.Nr. 12070101
UK Art.Nr. 12071201
USA Art.Nr. 12072301
AUS Art.Nr. 12073401
ASC 55

Art.Nr. 12070301 18 V Li-Power / 2.0 Ah
Art.Nr. 12071401 18 V Li-Power / 4.0 Ah
Art.Nr. 12072501 18 V Li-Power / 5.2 Ah
Art.Nr. 12073601 18 V LiHD / 8.0 Ah
Art.Nr. 12100701 18 V LiHD / 10.0 Ah



Tilbehør
Lisävarusteet
Tillbehör
Akcesoria

Art.Nr. 11558501
Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun

Art.Nr. 10501606
Sprøjteskærm oval
Suojasuppiilo
Oval sprutskärm
Ośloną herbicydowa, owalna

Art.Nr. 10501803-SB
Ukrudtdyse, floodjet-dyse
Floodjet-suutin rikkakasvihävitteille
Floodjetmunstycke för ogräsmiddel
Dysza floodjet (kowadełkowa) do herbicydów

Art.Nr. 11612810
Fladstråledyse
Vuhkasuutin
Flatstrålemunstycke
Dysza płaskostrumieniowa

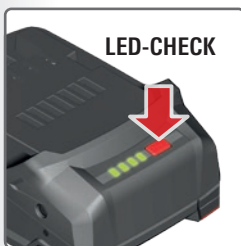
Art.Nr. 11475701
Bio-filtersæk
Bio-suodatuspussi
Biofiltersäck
Biofiltr workowy

Art.Nr. 11935801
Teleskop-lanse (7 m)
Teleskoopiputki (7 m)
Teleskopplans (7 m)
Lanca teleskopowa (7 m)

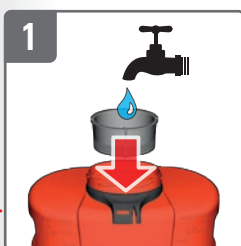
Art.Nr. 12033001
Spredebom, aluminium
Ruiskutuspuumi, alumiini
Spraybom i aluminium
Belka opryskowa, aluminiowa

www.birchmeier.com
Yderligere tilbehør
Muita lisävarusteita
Ytterligare tillbehör
Pozostałe akcesoria

Beholder fyldes
Säiliön täyttö
Fylla behållare
Napełnianie zbiornika



Kontrollera status på batteri paket
 Tarkista akkupaketin lataustila
 Kontrollera laddningsstatus på batteripaket
 Sprawdź stan naładowania akumulatora



Benyt altid påfyldningssi
 Påfyld 2/3 af vandmængden
 Käytä aina täyttösuoðinta
 Täytä 2/3 vesimäärästä
 Använd alltid påfyllningssil
 Fyll på med 2/3 av vattenmängden
 Zawsze używać sita wlewowego
 Napełnić zbiornik do 2/3 objętości



Tilsæt flydende koncentrat
 Lisää nestemäinen tiiviste
 Tillsätt flytande koncentrat
 Dodać płynny koncentrat

i Pulveret skal være helt løst.
 Jauheen on oltava kokonaan liuenneena.
 Pulvret måste vara fullständigt löst.
 Proszek musi się całkowicie rozpuścić.



Fyldes op med vand
 Täytä vedellä
 Fyll på med vatten
 Dolać resztę wody



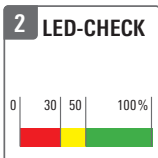
Tætningsring kontrolleres
 Beholder lukkes
 Tarkasta tiivisterengas
 Sulje säiliö
 Kontrollera tättningsringen
 Förslut behållaren
 Skontrolować uszczelkę
 Zamknąć zbiornik

i Påfyld kun den nødvendige mængde sprøjtemiddel.
 lisää vain ruiskutuksessa tarvittava määrä.
 Blanda endast till nödvändig vätskemängd.
 Stosować wyłącznie wymaganą ilość środka opryskowego.

i Følg leverandørens anvisninger, og overhold blandingsforholdet.
 Huomioi valmistajan sekoitusohjeet.
 Följ tillverkarens doseringsrekommendationer.
 Przestrzegać informacji producenta dotyczących mieszanek.

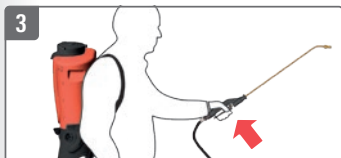
2

Brug Käyttö Användning Użytkowanie



Justere trykket
Ladetilstand kontrolleres
Säädä paine
Tarkasta lataustila
Justera trycket
Kontrollera laddningsstatus
Ustawić ciśnienie
Sprawdzić poziom naładowania

- i** Vent, til pumpen slukker.
Odota, kunnes pumppu kytkeytyy pois päältä.
Vänta tills pumpen slås ifrån.
Poczekać, aż pompa się wyłączy.

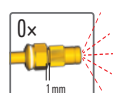


Sprøjtning
Ruiskuta
Spraya
Wykonać oprysk

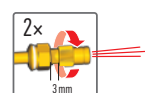
- i** Den integrerede tryksensor regulerer pumpens omdrejningstal og starter og stopper pumpen.
Sisäänrakennettu paineanturi säätää pumpun käyntinopeutta ja kytkee pumpun päälle ja pois päältä.
Den integrerade trycksensorn reglerar pumpvarvtalet och slår på och av pumpen.
Zintegrowany czujnik ciśnienia reguluje prędkość obrotową pompy oraz włącza i wyłącza pompę.

Dyseevne Suuttimen suorituskyky Prestanda för munstycken Wydajność dysza

Sprøjtning - 0 omdrejninger
Ruiskutus - 0 kierrosta
Sprutning - 0 varv
Rozpylający - 0 obr.



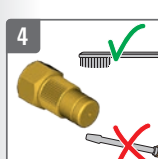
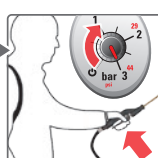
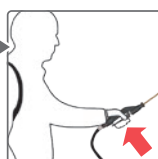
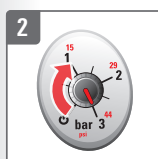
Stråle - 2 omdrejninger
Suihku - 2 kierrosta
Stråle - 2 varv
Strumień - 2 obr.



bar	l / min	l / min
0.5	0.2	0.8
1.0	0.3	1.1
2.0	0.4	1.6
3.0	0.5	1.9

3

Efter brug Käytön jälkeen Efter användning Konczenie pracy



Parkeringsposition
Pysäköintiasento
Viloläge
Pozycja spoczynkowa

- i** Restmiddel skal bortskaffes som foreskrevet af producenten.
Hävta jäljellä oleva aine asianmukaisesti ja kemikaalivalmistajan ohjeiden mukaan.
Avfallshanterera sprutmedelsrester yrkesmässigt och enligt tillverkarens anvisningar.
Zutylizować pozostałości cieczy roboczej zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Tøm tanken, og skyl med rent vand
Tyhjennä, huuhtele puhtaalla vedellä
Töm, skölj med rent vatten
Opróżnić zbiornik, przepłukać czystą wodą

Indstil maks. tryk, spray, indtil der ikke kommer mere væske ud
Aseta suurin paine, suihkuta, kunnes nestettä ei tule enää ulos
Ställ in max tryck, spraya tills ingen vätska rinner ut
Ustaw maks. naciskaj, rozpylaj, aż nie będzie już więcej płynu

- i** Dyseindstilling: Stråle
Suuttimen säätö: Suihku
Munstyckinställning: Stråle
Ustawienie dyszy: Strumień

Genopfyld rent vand, tænd for enheden (maks. Tryk),
spray indtil der ikke kommer mere væske
Täytä puhtaalla vedellä, kytke laite päälle (maksimi paine),
suihkuta, kunnes enää nestettä ei tule
Fyll på rent vatten, slå på enheten (maxtryck),
spray tills det inte kommer någon vätska mer
Uzupełnij czystą wodę, włącz urządzenie (maksymalne ciśnienie),
spryskiwać, aż nie pojawi się więcej płynu

- i** Der må ikke anvendes hårde genstande.
Älä käyttää kovia esineitä.
Använd inga hårda föremål.
Nie stosować twardych przedmiotów.

- i** Må ikke gennemblæses med munden: Förgiftningsfare!
Älä puhalla suulla: Myrkytysvaara!
Blås inte ur munnen: förgiftningsrisk!
Nie przedmuchiwać ustami: niebezpieczeństwo zatrucia!

Tanken skal altid opbevares tom, åben og frostsikret
Varastoi säiliö aina tyhjänä, avoina ja pakkaselta suojattuna
Förvara alltid behållaren tom, öppen och frostsäddat
Zbiornik przechowywać zawsze otwarty, w stanie suchym i chronić przed mrozem

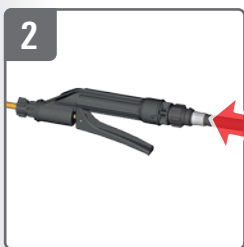
- i** Ved længere stilstandsperioder: Opbevar batteriet helt adskilt fra enheden.
Jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan: Säilytä täyteen ladattu akku erillään laitteesta.
Vid längre tids uppehåll i användningen: förvara fulladdat batteri separat från aggregatet.
W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu odłączyć naładowany akumulator od urządzenia.



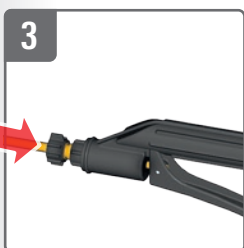
Idrifttagelse
Käyttöönotto
Idrifttagning
Uruchamianie



Slangen skrues fast på vindkedlen
 Kierrä letku kiinni painekammioon
 Skruva fast slangen på luftkammaren
 Przykręcić wąż do powietrznika



Slangen skrues fast på pistolgrebet
 Kierrä letku kiinni sumutuskahvaan
 Skruva fast slangen på pistolhandtaget
 Przykręcić wąż do zaworu spustowego



Strålerøret skrues fast på pistolgrebetw
 Kierrä sumutinputki kiinni sumutuskahvaan
 Skruva fast strålrøret på pistolhandtaget
 Przykręcić lancę do zaworu spustowego

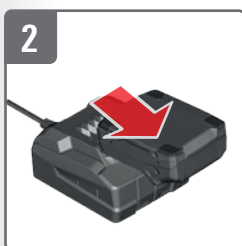
LED-fejlindikator
LED-virhenäyttö
LED-feldisplay
Dioda LED – sygnały błędów

- | | |
|--|---|
| <p>1x  Batteri pack afladet
 Akkupaketti tyhjä
 Batteripaket tomt
 Akumulator rozładowany</p> <p>2x  Overophedning af elektronikken – Lad afkøle i 15 min
 Elektroniiikan ylikuumeneminen – Anna jäähtyä 15 minuuttia
 Överhettning i elektroniken – låt svalna i 15 min
 Przegrzanie układu elektronicznego – Pozostawić na 15 min. do ostygnięcia</p> <p>3x  Intet tryk / lidt tryk – se Afhjælp fejl
 Ei painetta / paine vähäinen – katso Häiriöiden poistaminen
 Inget tryck / lite tryck – se Åtgärda störningar
 Brak ciśnienia / niskie ciśnienie – patrz Usuwanie usterek</p> <p>4x-5x  Automatisk slukning (ikke-brug / kontinuerlig drift)
 Automaattinen sammutus (ei käytössä / jatkuva toiminta)
 Automatisk avstängning (ej användning / kontinuerlig drift)
 Automatyczne wyłączenie (niestosowanie / praca ciągła)</p> <p>6x  Fejl tryksensor – kontakt forhandler
 Paineanturin virhe – ota yhteyttä ammattikorjaamoon
 Fel tryckgivare – kontakta återförsäljaren
 Błąd czujnika ciśnieniowego – skontaktować się z dystrybutorem</p> <p>7x  Overstrøm / Kortslutning – kontakt forhandler
 Ylivirta / Oikosulku – ota yhteyttä ammattikorjaamoon
 Överström / Kortslutning – kontakta återförsäljaren
 Prąd przeciążeniowy / Zwarcie – skontaktować się z dystrybutorem</p> <p>3x  Indstillet tryk ikke nået
 Asetettua painetta ei saavutettu
 Inställt tryck ej uppnått
 Błąd czujnika ciśnieniowego</p> | <p>i LED-visning gentages 10 x
 LED-näyttö toistuu 10 x
 LED-visning upprepar sig 10 x
 Wskaźnik LED powtarza się 10 x</p> |
|--|---|

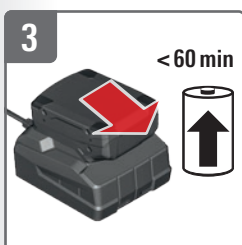
Batteri pack oplades
Akkupaketin lataaminen
Ladda batteripaket
Ładowanie akumulatora



Tryk låseanordningen ned, og træk batteriet ud
 Paina lukitusvipua ja vedä akkupaketti ulos
 Tryck ner låset och dra ut batteriet
 Nacisnąć blokadę i wyciągnąć



Batteri pack sættes i oplader
 opladning starter automatisk
 Aseta akkupaketti laturiin
 Lataus käynnistyy automaattisesti
 Skjut på batteripaket på laddningsstationen
 Laddningsprocessen startas automatiskt
 Umieścić akumulator w ładowarce
 ładowanie rozpoczyna się automatycznie



Batteri pack oplades
 Lataa akkupaketti
 Ladda batteripaket
 Ładowanie akumulatora

i Max. batterikapacitet opnås efter ca. 5 lade/
 afl adcyklusser.
 Akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa vasta
 n. 5 lataus-/tyhjentyiskerran jälkeen.
 Max. batterikapacitet först efter ca. 5 laddnings-/
 urladdningscykler.
 Maks. pojemność akumulatora zostaje osiągnięta
 dopiero po ok. 5 cyklach ładowania/rozładowania.

i Yderligere informationer, findes i den
 medfølgende brugsanvisning på laderen.
 Lisätietoja laturin erillisessä käyttöohjeessa.
 Ytterligare information i den separata
 bruksanvisningen till laddaren.
 Więcej informacji w oddzielnej instrukcji
 użytkownika ładowarki.

E ektdata (sprøjtning af dyseposition)
Suorituskykytiedot (suutin ruiskutusasennossa)
Kapacitetsdata (sprutning på munstycksläge)
Parametry działania (rozpylanie w pozycji dyszy)

Tryk Paine Tryck Ciśnienie	(bar)	Varighed Kesto Varaktighet Czas pracy	(h)	Leveringsmængde Levitysmäärä Spridningsmängd Wydatek cieczy	(l)
0.5		8.1		110	
1.0		5.4		100	
2.0		3.5		90	
3.0		2.4		70	

i For lidt driftstid?
 Arbejdstryk reduceres
 Onko kesto aika liian lyhyt?
 Vähennä työpainetta
 Användningstiden för kort?
 Reducera arbetstrycket
 Czas pracy zbyt krótki?
 Zmniejszyć ciśnienie robocze

Reservevedele Varaosat Reservdelar Części zamienne

i Nr. 1 til 36: Disse reservevedele findes på www.birchmeier.com
Nro. 1 - 36: Nämä varaosat löytyvät www.birchmeier.com
Nr. 1 till 36: dessa reservdelar finns på www.birchmeier.com
Nr 1 do 36: Części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej www.birchmeier.com

- Pakningssæt
Tiivistesarja
Packningssats
Zestaw uszczelek Art.Nr. 11934101
- (21)** Pistolgreb
Sumutuskahva
Pistolhandtag
Zawór spustowy Art.Nr. 11934701
- (32)** Reguleringsdyse 1.7 mm messing
Säadettävä suutin 1.7 mm, messinkiä
Justerbart munstycke 1.7 mm mässing
Regulowana dysza 1.7 mm, mosiężna Art.Nr. 28502597-SB
- (12)** Pumpe og motor komplet
Pumppu ja moottori, täydelliset
Pump och motor komplett
Pompa i silnik, komplet Art.Nr. 12017801
- (34)** Batteri Pack 18V Li-Power / 2 Ah
Akkupaketti 18 V Li-Power / 2 Ah
Batteripaket 18 V Li-Power / 2 Ah
Akumulator 18 V Li-Power / 2 Ah Art.Nr. 12070301



Fejlafhjælpning Häiriöiden poistaminen Åtgärda störningar Usuwanie usterek

Motor kører, intet tryk
Moottori käy, ei painetta
Motorn går, inget tryck
Silnik pracuje, brak ciśnienia

Tryk afl astes på håndventil
Vapauta paine sumutuskahvasta
Släpp ut trycket med pistolhandtag
Spuścić ciśnienie przy zawór spustowy

Pumpen sidder fast – se video
Pumppu on juuttunut kiinni – katso video
Pumpen fastnar – se video
Pompa zablokowała się – zobacz wideo



Motor kører, tryk/sprøjteet er utilstrækkeligt
Moottori käy, paine/ruiskutusaste riittämätön
Motorn går, tryck/sprutförmåga otillräcklig(t)
Silnik pracuje, ciśnienie / wydajność rozpylania niewystarczająca

● Filter renses / erstattes (pistolgreb)
Puhdista / vaihda suodatin (sumutuskahva)
Rengör / byt ut filter (pistolhandtag)
Wyczyścić / wymienić filter (zawór spustowy)
Sugslangen rengøres / udskiftes
Puhdista / vaihda imuletku
Rengör / byt ut sugslang
Odetkać / wymienić wężyk zasysający

Motor kører ikke
Moottori ei käy
Motorn går inte
Silnik nie działa

Batteri pack oplades
Lataa Akkupaketti
Ladda batteripaket
Ładowanie akumulatora

Sikring udskiftes
Cargar la batería
Byt ut säkring
Wymienić bezpiecznik

Kontroller elektriske forbindelser
Tarkasta sähköliitokset
Kontrollera elektriska förbindelser
Sprawdzić połączenia elektryczne

Utæt
Vuotaa
Otät
Nieszczelność

Møtrikker spændes fast
Kivistä mutterit
Dra fast muttrar
Dokręcić nakrętki
Spændebånd spændes efter
Kivistä letkunkiristimet
Kläm åt klamnor på nytt
Docisnąć połączenia

● Pakning udskiftes
Vaihda tiiviste
Byt ut packning
Wymienić uszczelkę

i Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal man kontakte servicestedet. Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af uddannede personer eller af forhandleren og kun med originaldele fra BIRCHMEIER.

Jos häiriötä ei voida poistaa, ota yhteyttä huoltopalveluun. Huolto- ja korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan koulutetut henkilöt tai erikoisliikkeen käyttäen ainoastaan BIRCHMEIER-alkuperäisosa.

Om inte felet kan avhjälpas ska serviceverkstaden kontaktas. Underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av utbildad personal eller via fackbutiken och endast med originaldelar från BIRCHMEIER.

Jeżeli nie można usunąć usterki, należy skontaktować się z punktem serwisowym. Prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel lub przez dystrybutora oraz wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych BIRCHMEIER.

Pleje og vedligeholdelse
Hoito ja huolto
Skötsel och underhåll
Pielęgnacja i konserwacja

- Følgende skal kontrolleres og rengøres med jævne mellemrum, og udskiftes efter behov:
- Alle pakninger
 - Filtre (pistolgreb, sugeslange)
 - Dyse

- Tarkasta ja puhdista säännöllisesti, vaihda tarvittaessa:
- Kaikki tiivisteet
 - Suodattimet (sumutuskahva, imuletku)
 - Suutin

- Kontrollera och rengör regelbundet, byt ut vid behov:
- Alla packningar
 - Filter (pistolhandtag, sugslang)
 - Munstycke

- Regularnie kontrolować i czyścić, w razie potrzeby wymienić:
- Wszystkie uszczelki
 - Filtr (zawór spustowy, wąż zasysający)
 - Dysze

EU-overensstemmelseserklæring
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-konformitetsdeklaration
Deklaracja zgodności WE

Vi erklærer herved, at nedennævnte sprøjter på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge direktiver.

Vakuutamme, että alla mainitut ruiskut, joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset suunnittelun ja rakenteen sekä markkinoille saattamamme laitteen osalta.

Vi deklarerar härmed, att nedan angivna enheter på grundval av sin projektering och konstruktion, liksom i det av oss på marknaden införda utförandet, uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i direktiven.

Niniejszym deklarujemy, iż wymienione niżej urządzenia w pełni odpowiadają w zakresie budowy i konstrukcji podstawowym wymagom dotyczącym bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w odpowiednich dyrektywach .

Model Malli Modell Model	Relevante retningslinjer Asiaa koskevat suuntaviivat Relevanta riktlinjer Odpowiednie wytyczne	Anvendte standarder Sovelletut standardit Tillämpade standarder Zastosowane standardy
REB 15 AC1 / AC2 / AC5	2006/42/EG 2009/127/EG 2011/65/EU 2014/30/EU	EN ISO 19932-1:2025 EN ISO 19332-2:2025 EN IEC 63000:2018 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-enhederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra firmaets ledelse.

Sarjatuotannossa valmistettavien laitteiden vaatimustenmukaisuus sovellettavien direktiivien ja standardien osalta on varmistettu tarvittavin sisäisin toimenpitein. Allekirjoittaja toimii yrityksen ylimmän johdon toimeksiannosta ja hänellä on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Interna åtgärder säkerställer, att de serietillverkade apparaterna alltid uppfyller kraven i aktuella direktiv och tillämpade normer. Undertecknad agerar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Procedury wewnętrzne gwarantują, że urządzenia produkowane seryjnie zawsze odpowiadają wymagom aktualnych dyrektyw oraz stosownym normom. Sygnatariusz jest upoważniony do reprezentowania i działania w imieniu zarządu firmy.

Stetten,
15.04.2025

CH. Nydegger
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model	REB 15 AC1 (with battery pack 2.0 Ah / charger)	EU	Art.Nr. 12070801
Malli		UK	Art.Nr. 12089901
Modell		USA	Art.Nr. 12089801
Model	REB 15 AC2 (without battery pack / charger)		Art.Nr. 12111701
	REB 15 AC5 (with battery pack 2.0 Ah)		Art.Nr. 12139101

Mål (L x B x H)	
Mitat (P x L x K)	
Mått (L x B x H)	
Wymiary (dł x szer x wys)	220 × 340 × 570 mm 0.7 × 1.1 × 1.8 ft

Dødvægt inkl. batteri pack	
Omapaino sisältäen akun	
Tomvikt med batteripaket	
Waga pustego urządzenia z akumulatorem	4.5 kg 9.9 lbs

Driftstryk	
Käyttöpaine	
Driftstryck	
Ciśnienie robocze	0.5 – 3 bar 7 – 44 psi

Tilladt driftstemperatur	
Sallittu käyttölämpötila	
Tillåten driftstemperatur	
Dopuszczalna temperatura robocza	5 – 30 °C 41 – 86 °F

Påfyldningsindhold	
Täyttötilavuus	
Volym	
Pojemność napełniania	15 l 4 US gal

Motor membranpumpe	
Kalvopumpun moottori	
Motor membranpump	
Motor pompy membranowy	12 V DC

Mini-autosikring	
Auton mini-pistosulake	
Flatstiftssäkring mini	
Mini-bezpiecznik samochodowy	5 A DIN 72581/3C 19 × 20 × 5 mm

Lydtryksniveau / Samlede vibrationsstyrke	
Äänenpainetaso / Tärinän kokonaisarvo	
Ljudtrycksnivå / Totala vibrationsvärdet	
Poziom ciśnienia akustycznego / Całkowita wartość drgań	< 70 dB(A) < 2.5 m/s² ± 1.5 m/s²

Genopladeligt lithium-ion-batteri Litium-Ioni akkupaketti Litiumjon batteripaket Akumulator litowo-jonowy



Spænding	
Jännite	
Spänning	
Napięcie	18 V

Kapacitet	
Kapasiteetti	
Kapacitet	
Pojemność	2 Ah

Vægt batteri pack	
Akkupaketin paino	
Batterivikt	
Ciezar akumulatora	429 g 0.95 lbs

Charging time	
Tiempo de carga	
Durée de charge	
Tempo de carga	< 60 min

Integreret beskyttelseskredsløb	
Integroitu suojaipiiri	
Integrerad skyddskrets	
Zintegrowany układ zabezpieczeń	



www.birchmeier.com

Yderligere info under produkt REB 15 AC1
Lisätietoja tuotteesta REB 15 AC1
Ytterligare info under produkt REB 15 AC1
Więcej informacji: patrz produkt REB 15 AC1

BIRCHMEIER

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

info@birchmeier.com
www.birchmeier.com